

OPTIARMATUR

Chauffe-eau instantané pour lavabo MCX



NUSSBAUM_{RN}

Gut installiert Bien installé Ben installato

Notice d'utilisation

Table des matières

1	Cadre général du présent document.....	3
1.1	Groupes cibles.....	3
1.2	Conservation de la notice.....	3
1.3	Documents associés	3
2	Sécurité	4
2.1	Utilisation conforme.....	4
2.2	Consignes de sécurité.....	4
2.2.1	Risques électriques.....	4
3	Utilisation.....	5
3.1	Réglage de la température.....	5
3.2	Activation/désactivation du verrouillage de touche	5
3.3	Activation/désactivation de la fonction LED-Veille	5
3.4	Fonction rinçage de service.....	6
3.5	Aperçu des fonctions.....	6
4	Maintenance et entretien	7
4.1	Nettoyage de l'appareil.....	7
4.2	Nettoyage ou remplacement du brise-jet spécial	7
5	Dépannage.....	8
5.1	Tableau des dysfonctionnements	8
6	Élimination	10

1 Cadre général du présent document

1.1 Groupes cibles

Les informations figurant dans le présent document s'adressent aux catégories de personnes suivantes:

- Exploitantes et exploitants

Les produits Nussbaum doivent être utilisés en respectant les règles de la technique généralement reconnues et les instructions de Nussbaum.

1.2 Conservation de la notice

- Lire attentivement le présent document et le conserver à proximité de l'appareil.

1.3 Documents associés

Les documents suivants font partie intégrante de la présente notice:

-  Fiche technique 299.1.059
-  Instructions de montage 299.0.909

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme

Le chauffe-eau instantané pour lavabo MCX est à régulation électronique pour robinetteries sous pression. Il alimente en eau chaude un seul point de soutirage d'une installation d'eau de boisson.

L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique ou similaire à l'intérieur d'un local fermé et ne doit être utilisé que pour chauffer de l'eau de boisson.

Pour une utilisation conforme à la destination, il convient de respecter les consignes suivantes:

- L'appareil ne doit jamais être exposé au gel.
- Les paramètres d'exploitation indiqués sur la plaque signalétique doivent être respectés.
- La robinetterie alimentée par l'appareil doit être dotée du brise-jet spécial CSP 67200.90 (fourni à la livraison, compatible avec la douille standard M22/24).
- Pour utiliser l'appareil, il faut qu'il ait été installé comme il se doit avec son support mural.
- L'appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est techniquement en parfait état de fonctionnement.
- L'appareil ne doit pas être modifié au niveau technique et ne peut être exploité qu'avec des composants du fabricant d'origine.

Il n'est pas permis de chauffer une eau déjà préchauffée.

2.2 Consignes de sécurité

2.2.1 Risques électriques

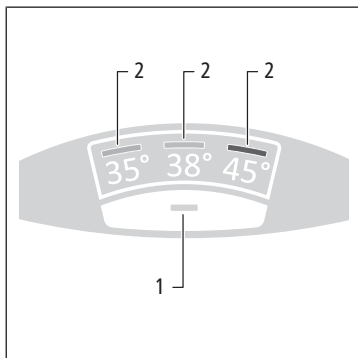
En cas de contact avec des parties sous tension, il y a danger de mort immédiate par électrocution. L'endommagement de l'isolation ou de certains composants peut mettre en danger la vie.

- Seul un(e) électricien(ne) est habilité(e) à réaliser des travaux sur l'installation électrique.
- Avant tout travail sur les parties actives d'une installation électrique ou d'un outillage, mettre hors tension et s'assurer qu'il en sera ainsi pendant toute la durée des travaux.

3 Utilisation

3.1 Réglage de la température

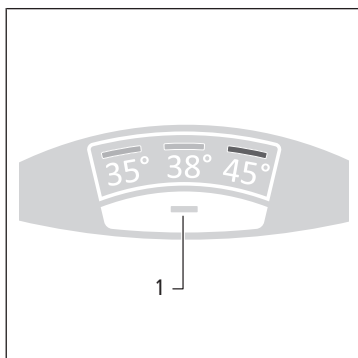
La valeur de consigne pour la température de l'eau chaude est réglable progressivement sur le panneau de commande. Chaque niveau de température est indiqué par un voyant LED.



1. Appuyer sur la touche de sélection de température **(1)**.
⇒ Le voyant LED **(2)** s'allume à la température réglée.
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche de sélection de température jusqu'à ce que le voyant LED s'allume au niveau de température souhaité.

3.2 Activation/désactivation du verrouillage de touche

La touche de sélection de température peut être verrouillée pour éviter que la température ne soit déréglée par inadvertance.



- Appuyer sur la touche de sélection de température **(1)** et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le voyant LED du panneau de commande s'éteigne.
⇒ Le verrouillage de touche est activé.

Pour désactiver le verrouillage de touche, maintenir la touche de sélection de température enfoncée jusqu'à ce que le voyant LED s'allume au niveau de température réglé actuellement.

3.3 Activation/désactivation de la fonction LED-Veille

La fonction d'économie d'énergie de l'appareil est pré-réglée de telle sorte que le voyant LED actif du panneau de commande s'éteigne automatiquement 20 secondes (fonction LED-Veille) après la dernière action (p. ex. soutirage, réglage de la température).

Lorsque la robinetterie est en mode LED-Veille (LED éteint) et qu'elle est ouverte ou que la touche de sélection de température est activée, le voyant LED actif en dernier s'allume (Wake-Up), mais sans agir sur la température. Il faut à nouveau presser la touche pour régler la température.

En mode LED-Veille, le niveau de température choisi n'est plus indiqué une fois le voyant LED éteint. Lorsque la fonction LED-Veille est désactivée, le voyant LED s'allume en permanence pour indiquer le réglage choisi.

Pour désactiver la fonction LED-Veille, procéder comme suit:

1. Fermer la robinetterie raccordée à l'appareil (aquastop).
2. Appuyer sur la touche de sélection de température et la maintenir enfoncée plus de 7 secondes.
3. Le voyant LED s'éteint au bout de 5 secondes en raison du verrouillage de touche. Continuer à maintenir enfoncée la touche de sélection de température.

4. Lâcher la touche de sélection de température dès que les voyants LED vert et jaune s'allument.

⇒ La fonction LED-Veille est désactivée.

La fonction LED-Veille peut être réactivée en procédant de la même manière.

Le réglage reste intact en cas de panne de courant.

3.4 Fonction rinçage de service

En vue d'un nettoyage thermique du flexible et de la robinetterie, la température de sortie du prochain soutirage peut être réglée à ≥ 50 °C.



Lorsque la fonction rinçage de service est active, les températures sont élevées, et il faut de ce fait s'assurer que la robinetterie ne soit pas utilisée.

Pour enclencher la fonction rinçage de service, procéder comme suit:

1. Maintenir enfoncée la touche de sélection de température pendant 10 à 12 secondes, jusqu'à ce que s'allument les voyants LED rouge et jaune.
2. Lâcher la touche de sélection de température.
3. Ouvrir la soupape d'eau chaude de la robinetterie.
4. Pour obtenir la température maximale souhaitée, réduire le débit de la robinetterie ou du robinet équerre jusqu'à ce que les voyants LED rouge et jaune restent allumés en permanence.

La fonction rinçage de service se désactive dès qu'une autre température est réglée ou que le débit est inférieur à sa valeur minimale pendant 30 secondes (aquastop).

3.5 Aperçu des fonctions

A mesure que l'on allonge la durée de la pression sur la touche de sélection de température, l'appareil fait défiler l'une après l'autre toutes les fonctions spéciales. Les voyants LED indiquent au fur et à mesure les fonctions activées ou désactivées au moment où on lâche la touche de commande.

Durée pression touche	Affichage LED	Fonction
0 ... 3 s	Succession: VERT → JAUNE → ROUGE → VERT → ...	Changement de température
4 ... 6 s	Eteint	Verrouillage de touche et de température
7 ... 9 s	VERT + JAUNE	Fonction LED-Veille activée/ désactivée
10 ... 12 s	VERT + ROUGE	Fonction rinçage de service activée
≥ 13 s	L'affichage d'origine réapparaît	Interrompt la saisie

4 Maintenance et entretien

4.1 Nettoyage de l'appareil

1. En cas de besoin, essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs, contenant du chlore ou des solvants.
2. Maintenir le panneau de commande au sec.

4.2 Nettoyage ou remplacement du brise-jet spécial

Les salissures et l'entartrage des orifices du brise-jet en altèrent la fonction. Les indices en sont p. ex. un débit réduit ou des bruits pousifs. Dans ce cas, faire appel à un professionnel pour vérifier l'appareil.

Le brise-jet spécial CSP doit être en parfait état pour que l'eau soit disponible dans les meilleures conditions.

- Nettoyer le brise-jet spécial CSP 67200.90 sur la robinetterie; le cas échéant, le remplacer.

5 Dépannage

5.1 Tableau des dysfonctionnements

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, couper immédiatement l'alimentation électrique. Si l'appareil présente une fuite, fermer immédiatement l'alimentation d'eau. Confier à un professionnel la réparation du dysfonctionnement.

DANGER

Danger de mort par décharge électrique!

Les composants de l'appareil sont sous une tension dangereuse.

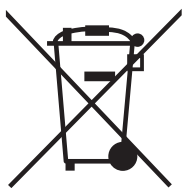
- Confier à un professionnel les travaux à effectuer.

En cas de dysfonctionnement, vérifier les sources d'erreurs suivantes:

Dysfonctionnement	Causes possibles	Solution
La robinetterie raccordée à l'appareil ne donne pas d'eau.	L'alimentation en eau est interrompue.	Ouvrir le robinet d'eau principal et le robinet équerre.
L'appareil s'allume et s'éteint.	La pression de l'eau varie. Le débit est trop faible.	Faire obligatoirement appel à un technicien sanitaire: Enlever les salissures. Accroître la pression de l'eau et/ou fermer les autres robinetteries de l'installation. Ouvrir le robinet équerre.
L'eau reste froide.	La pression de l'eau est trop faible.	Faire obligatoirement appel à un technicien sanitaire: Contrôler le débit et la pression de l'eau. Contrôler le brise-jet spécial. Ouvrir le robinet équerre.
	L'installation comporte des salissures.	Faire obligatoirement appel à un technicien sanitaire: Enlever les salissures à l'entrée et à la sortie de l'eau.
La température de l'eau chaude varie.	L'alimentation électrique est instable.	Faire obligatoirement appel à un électricien: Contrôler l'alimentation électrique.
	Les raccords d'eau sont inversés.	Faire obligatoirement appel à un technicien sanitaire: Effectuer correctement les raccords d'eau.
Un voyant LED du panneau de commande clignote lentement. La température de l'eau chaude est trop faible.	Le débit est trop élevé ou la température d'entrée est trop faible.	Réduire le débit sur la robinetterie.
Un voyant LED du panneau de commande LED clignote rapidement. L'eau reste froide.	Le capteur de température est défectueux. L'élément de chauffage est défectueux.	Couper immédiatement le courant. Renvoyer l'appareil à Nussbaum en vue d'un contrôle.

Dysfonctionnement	Causes possibles	Solution
Tous les voyants LED du panneau de commande clignotent rapidement. L'eau est chauffée.	La fiche du câble du panneau de commande n'est pas bien branchée sur la prise.	Couper immédiatement le courant. Faire obligatoirement appel à un électricien: Bien brancher la fiche du câble du panneau de commande sur la prise.
	Le câble du panneau de commande est défectueux.	Couper immédiatement le courant. Renvoyer l'appareil à Nussbaum en vue d'un contrôle.
Tous les voyants LED du panneau de commande clignotent rapidement. L'eau reste froide.	L'électronique de puissance est défectueuse.	Couper immédiatement le courant. Renvoyer l'appareil à Nussbaum en vue d'un contrôle.
Le voyant LED s'éteint peu de temps après que l'on ait appuyé sur la touche de sélection de température.	Le verrouillage de touche est activé.	Désactiver le verrouillage de touche,  «Activation/désactivation du verrouillage de touche», page 5.
Le voyant LED clignote après que l'on ait appuyé sur la touche de sélection de température.	Il n'a pas été appuyé sur le milieu de la touche de sélection de température.	Attendre quelques secondes pour ensuite appuyer sur – le milieu cette fois-ci – de la touche de sélection de température.
	Le calibrage des touches est actif.	
Aucun voyant LED du panneau de commande n'est allumé.	La fonction LED-Veille est activée.	Appuyer sur la touche de sélection de température. Si aucun voyant LED ne s'allume, contrôler l'alimentation électrique (fusibles).

6 Élimination



Trier le produit et l'emballage dans les groupes de matériaux respectifs (p. ex. papier, métaux, plastiques ou métaux non ferreux) et les éliminer conformément à la législation suisse.

Les composants électroniques et les piles ou batteries ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être éliminés conformément à la directive DEEE 2002/96/CE.

Informations complémentaires et dernière édition de ce document disponibles sur notre site Web www.nussbaum.ch.



67200



67201

Wir verteilen Wasser

Die R. Nussbaum AG, 1903 gegründet, ist ein eigenständiges Schweizer Familienunternehmen, beschäftigt rund 500 Mitarbeitende und gehört zu den führenden Herstellern von Armaturen, Verteilsystemen und individuellen Gesamtlösungen im Bereich Sanitär- und Heiztechnik. Von unserem Hauptsitz in Olten aus vertreiben wir unser breites Produktsortiment über ein eigenes Filialnetz an Installierende in der ganzen Schweiz.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur resp. Nussbaum. Dort erhalten Sie kompetente Auskunft über sämtliche Nussbaum Produkte.

Nous distribuons de l'eau

R. Nussbaum SA, entreprise familiale suisse indépendante fondée en 1903, emploie près de 500 collaborateurs et compte parmi les fabricants leaders de robinetteries, de systèmes de distribution et de solutions globales individuelles dans le domaine de la technique sanitaire et de chauffage. Depuis notre siège d'Olten, nous proposons un large assortiment de produits au travers de notre réseau de succursales et installateurs/trices dans toute la Suisse.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre installateur resp. Nussbaum. Vous y recevrez des informations compétentes sur l'ensemble des produits Nussbaum.

Distribuiamo acqua

La società R. Nussbaum SA, fondata nel 1903, è un'azienda svizzera indipendente di proprietà familiare che impiega ben 500 dipendenti ed è tra i principali produttori di rubinetteria, sistemi di distribuzione e soluzioni integrali personalizzate nel settore della tecnica idrosanitaria e di riscaldamento. Dalla nostra sede sociale di Olten commercializziamo, attraverso la rete di succursali Nussbaum, la nostra ampia gamma di prodotti rifornendo installatrici e installatori in tutta la Svizzera.

Per ulteriori informazioni non esitate a rivolgervi al vostro installatore resp. Nussbaum. Qui riceverete informazioni competenti su tutti i prodotti della Nussbaum.



NUSSBAUM^{RN}

Gut installiert Bien installé Ben installato

Hersteller Armaturen und Systeme Sanitär- und Heiztechnik
Fabricant de robinetterie et systèmes de technique sanitaire et chauffage
Produttore di rubinetteria e sistemi di tecnica idrosanitaria e di riscaldamento
ISO 9001 / 14001 / 45001

Basel, Bern, Biel, Brig, Buchs, Carouge, Crissier, Giubiasco, Givisiez, Gwatt-Thun,
Kriens, Sion, Steinhausen/Zug, St. Gallen, Trimbach, Winterthur, Zürich

R. Nussbaum AG | SA
Hauptsitz | Siège social | Sede sociale

Martin-Disteli-Strasse 26
Postfach, CH-4601 Olten

062 286 81 11
info@nussbaum.ch

nussbaum.ch